

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 25 (1997)  
**Heft:** 100

**Artikel:** Couchia hla paille = Couche sur la paille  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243887>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LE CLIOSSE

Po sta bella Fétha  
Cliöss ' prèpara-vouo  
Le Bonjiou no baille  
Lo Popaun Jièzo.

Lè Cliösse chaunn'on  
De tui lè lâ  
Lè Cliösse chaunn'on  
Po l'adorâ.

Di à peca d'arba  
Enâ ou cliochiet  
Danse le bataille  
Po treoodonâ.

In pè sta né blantse  
Po l'infan de Jiou  
Chauna bella cliösse  
To chin que tou pou.

## LES CLOCHES

Pour cette belle fête  
Cloches préparez-vous  
Le bon Dieu nous donne  
L'Enfant Jésus

Les cloches sonnent  
De tous côtés  
Les cloches sonnent  
Pour l'adorer.

Dès la pointe du jour  
"En-haut" au clocher  
Danse le battant  
Pour carillonner.

En cette nuit blanche  
Pour l'enfant de Dieu  
Sonne belle cloche  
"Tout ce que tu peux".



## COUCHIA HLA PAILLE

No chin tui au bo rassimblâ  
Po lo preyeu, po l'adorâ  
De pré dè loin chin arroâ  
Tui à pâ, no no cognèchin pâ  
Vouéro iè bio hla paille couchia

Faye è tchieuvre chofflon chou luic,  
Chan par'cha mâr' chèta à pâ  
Pauro è chimplo comin no tuie.

Le Bonjiou lè'th'insimbl'oo no  
Viin no porta la pé, la pé.

## COUCHE SUR LA PAILLE

Ils sont tous à l'étable rassemblés  
Pour le prier, pour l'adorer  
De près, de loin, ils sont venus  
Tous ensemble, sans se connaître  
Comme il est beau couché sur la  
paille,

Moutons, chèvres soufflent sur lui  
Son père, sa mère assis à côté  
Pauvres et simples comme nous tous

Le Bon Dieu est avec nous,  
Il vient nous apporter la paix.